

[緬懷]

33.ka awas hani

[這首歌]

34.beita mu jaja

[我們不曾這樣]

35.yona ni laja

[就這樣了]

36.thingli ta nahanha

聚在一起 被他們

37.leif sowni

日子 今天

[今天被他們聚在一起]

38.pawuf tahan ja

休息 一下

39.pagink tameju

回轉 現在

40.skaku nani (10 次)

41.bedikinju kocaf (10 次)

給我一點 肉

42.asaka Teimi Teimu, abaf linokara la

女人名 非常愛她

93.異族通婚之歌〔親愛國小學生〕[88.1.22]

1. da lu ba mukan idaran balangawan

外省人 閩南人 原住民 族群

2. wauf balien ka kiefli ni

一個 僅僅 助詞 喜歡 他

[女人只愛一個他]

3. maganr zu wilei na edaran

娶 助詞 子女 的 原住民

4. wduf na ka heya

一個 是 他

5. wduf na ka ita

一個 是 我們

6. ku lu ku lu ba la ba la

[噯哩咕嚕]

7. mababa su lan

互相 介詞 學習

8. yama maka yaki

女婿 叫 岳母

[岳母在叫女婿]

9. ini ban geikei
沒有 被 回應

94. 勉勵族人之歌[古林金葉] [88.1.22]

1. sunmisu landangi lalerur muan kawsata hanik
告訴過你 朋友們 這個
[我要告訴你們，朋友們]
2. anata musa inua (重複)
不論 去 哪裡
3. magamlgamlung ta kalilef (重複)
一起 我們 每一天
[不論在何地我們都在一起]
4. amour ka sunna nakis lali hiya ga mamaha mulata ga
什麼 是 被稱 先民 以前 那個 正要去 狩獵
5. bamukei bahimu ju lahar hany (重複)
經過 吸吮 那 土地 這個
[聽先民說，我們的祖先在狩獵時經過這塊土地而定居]
6. anank belark ka alang maka nakis lali
雖然 很少 部落 先民 以前
7. kingbah ragi nak dikin gunlasun ka alang tama
用力 一點 照顧 這 部落 聽說
8. ini tanaha furauring ma (重複)
不能 被 打敗
[雖然我們是很小的部落，但先民盡力地照顧，就是別人也不能打敗我們]
9. linafur ta nak ni yaba bawi ita wurel (重複)
被眷顧 祖靈 先民 我們 也是
[先民們被祖靈所眷顧，我們也是]
10. moeng tanangk mudi sani ja (重複)
來 自己 獨自 這裡
11. wtuheng nak ka keil da wrel (重複)
一種 特別 語言 我們
[我們的語言跟別人都不一樣]
12. hunjou tani ka wahan mudi babuden sanija
為什麼 它 丟來 獨自 被別人 這裡
13. saminalu tanank ita wurel ga
很可憐 非常 我們 也
[為什麼我們被丟在這裡，很可憐]